



Infrared Ear Thermometer

جهاز رقمي لقياس درجة حرارة الجسم عن طريق الأذن

Gentle Temp® 521 (MC-521-E)

جنتل تمب 521

Instruction Manual

All for Healthcare

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

Русский

Türkçe

العربية

نشكرك على شراء مقياس حرارة الأذن بالأشعة تحت الحمراء Gentle Temp 521 من شركة OMRON

غرض الاستخدام:

يوفر لك مقياس حرارة الأذن الرقمي Gentle Temp 521 إمكانية قياس درجة الحرارة من طلبة الأذن بسهولة وأمان مع الدقة والسرعة في الأداء. يعد الجهاز مناسباً لقياس درجة حرارة الأسطح أو درجة حرارة الغرفة. تم تصميمه للاستخدام مع الأشخاص من كل الأعمار.

المستخدم المقصود:

شخص لا يقل عمره عن ١١ عاماً (برصيد مكثف من الخبرة في القراءة لا يقل عن ٥ أعوام)، دون حد أقصى للسن. وهو مُصمم في الأساس للاستخدام المنزلي.

١٢.....	٤ .	الصيانة واستكشاف الأخطاء وإصلاحها	١.....	١	معلومات هامة من أجل السلامة
١٢.....	١-٤	الرموز ورسائل الخطأ	٣.....	٢	نظرة عامة
١٤.....	٢-٤	الصيانة	٤.....	٢	الإعداد
١٥.....	٣-٤	استبدال البطارية	٤.....	٢-١	إزالة الشريط العازل
١٦.....	٥ .	البيانات التقنية	٤.....	٢-٢	التحويل بين نظام درجات الحرارة المنوية وفهرنهايت
٢٠.....	٦ .	بعض المعلومات الهامة	٥.....	٢-٣	ضبط خاصية التنبيه
٢٠.....	١-٦	قياس درجة الحرارة من داخل الأذن	٦.....	٢-٤	تركيب غلاف مسبار الحرارة
٢٠.....	٢-٦	درجة الحرارة الطبيعية والمرتفعة	٧.....	٣	استخدام الجهاز
٢٢.....	٣-٦	درجة الحرارة عبر الأذن مقارنة بالأنواع الأخرى	٧.....	٣-١	قراءة درجة الحرارة
٢٢.....	٤-٦	لدرجة حرارة الجسم	١١.....	٣-٢	استخدام خاصية الذاكرة
٢٢.....	٤-٦	أسئلة وأجوبة			
٢٤.....	٧ .	ملحقات إضافية			

الرجاء قراءة كتيب الإرشادات بتمعن قبل استخدام هذا الجهاز.

الرجاء الاحتفاظ به كمرجع لك في المستقبل. للاطلاع على معلومات محددة عن درجة حرارتك، استشر طبيبك.



معلومات هامة من أجل السلامة

لضمان استخدام المنتج بشكل صحيح، توجد إجراءات أساسية تتعلق بالسلامة يجب اتباعها تشمل الاحتياطات التالية.

⚠ تحذير:

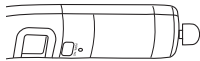
- يشير إلى موقف خطير محتمل، والذي قد يؤدي إلى وفاة أو إصابات شديدة إذا لم يتم تجنبه.
- إن إجراء أي تشخيص ذاتي بناءً على نتائج قياس درجة الحرارة و/أو العلاج يمكن أن يكون خطيرًا. برجاء اتباع توجيهات طبيبك. فالتشخيص الذاتي قد يؤدي إلى تفاقم الأعراض.
- لا بد من طلب العناية الطبية في حالة الإصابة بحمى حادة أو إذا استمرت لمدة طويلة خاصة بالنسبة للأطفال الصغار. الرجاء استشارة الطبيب.
- الرجاء عدم التحرك أثناء القياس.
- لا تدخل مسبار الحرارة في الأذن بالقوة.
- إذا شعرت بعدم ارتياح، على سبيل المثال الشعور بال ألم أثناء القياس، فقم بإيقاف استخدام الجهاز فورًا. فربما يتسبب ذلك في جرح القناة السمعية الخارجية.
- لا تستخدم هذا الجهاز إذا كنت تعاني من مرض في الأذن مثل التهاب الأذن الخارجية أو التهاب الأذن الوسطى. فهذا قد يؤدي إلى تفاقم الحالة.
- لا تستخدم هذا الجهاز عندما تكون القناة السمعية الخارجية ممتلئة، مثلًا بعد ممارسة السباحة أو الاستحمام. فربما يتسبب ذلك في جرح القناة السمعية الخارجية.
- لا تستخدم هذا الجهاز دون تركيب غلاف مسبار الحرارة.
- الرجاء التأكد من نظافة قناة الأذن وخلوها من شمع الأذن.
- إذا أصبح غلاف مسبار الحرارة غير نظيف بسبب شمع الأذن أو مواد أخرى، فاستبدله بأخر جديد.
- لا تستخدم غلاف مسبار الحرارة بعد استخدامه بواسطة شخص آخر. فهذا قد يؤدي إلى انتقال العدوى مثل التهاب الأذن الخارجية.
- قد لا يتم الحصول على نتائج القياس الصحيحة إذا تم استخدام أغلفة مسبار حرارة غير نظيفة.
- احرص على تركيب غلاف مسبار الحرارة بطريقة صحيحة لضمان دقة القياسات.
- عندما يصبح مستشعر الأشعة تحت الحمراء غير نظيف، امسحه برفق بقمشة جافة وناعمة أو ممسحة قطن. لا تسمح لمستشعر الأشعة تحت الحمراء بمناديل أو منشفة ورقية.
- لا تستخدم أكثر من غلاف مسبار حرارة في آن واحد.
- إذا كان هناك فرق في درجة الحرارة بين الأماكن التي يتم فيها تخزين الجهاز والأماكن التي يتم فيها قياس درجة الحرارة، فاترك الجهاز في الغرفة التي ستقوم فيها بقياس درجة الحرارة لمدة أكثر من ثلاثين دقيقة للوصول إلى درجة حرارة الغرفة أولاً، ثم قم بالقياس.
- إذا كانت الأذن باردة، فانتظر حتى تدفأ قبل إجراء قياس درجة الحرارة. قد تشير نتيجة القياس إلى انخفاض درجة الحرارة عندما تستخدم كيسًا من الثلج أو مباشرة بعد القدوم من الخارج في فصل الشتاء.

- لا تلمس مستشعر الأشعة تحت الحمراء أو تتنفس فيه.
- لا تحاول قياس درجة الحرارة عندما تكون الوحدة مبتلة، فقد ينتج عن ذلك قراءة غير دقيقة لدرجة الحرارة.
- راجع الرمز الموجود على الشاشة قبل وبعد قياس درجة الحرارة، لضمان قياس درجة الحرارة في ظل وضع صحيح.
- في حالة قياس درجة الحرارة لأجسام منخفضة الإشعاعية مثل الذهب أو الألمونيوم قد تنتج قراءات غير دقيقة.
- قم بتخزين الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفال يستخدمون الجهاز لقياس درجة الحرارة لأنفسهم أو لآخرين حتى لا يؤذون أذنانهم.
- يحتوي على قطع صغيرة يمكن التسبب في حدوث خطر الاختناق في حال ابتلعها الأطفال الرضع.
- لا تلمس البطاريات في النار. فقد تنفجر البطاريات.
- قم بإزالة البطارية في حالة عدم استخدام الجهاز لمدة ثلاثة شهور أو أكثر. وقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تسرب السائل أو توليد الحرارة أو الانفجار، وبالتالي تلف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز مطلقاً في أماكن بها كهرباء ساكنة قوية أو مجالات كهرومغناطيسية. لأن ذلك قد يؤدي إلى قراءات غير دقيقة لدرجة الحرارة وقد يتسبب في تلف الجهاز.
- أثناء القياس، تأكد من عدم وجود أي هاتف محمول أو أي أجهزة كهربائية أخرى تنبعث منها مجالات كهرومغناطيسية ضمن نطاق ٣٠ سم من هذا الجهاز. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث خطأ في تشغيل الجهاز و/أو يتسبب في وجود قراءة غير دقيقة.
- لا تستخدم الجهاز لقياس أي عنصر تزيد درجة حرارته عن ٨٠,٠ درجة مئوية (١٧٦,٠ درجة فهرنهايت).

احتياطات عامة

- لا تستخدم الجهاز إلا في قياس درجة حرارة أذن البشر أو قياس درجة حرارة السطح.
- لا تعرض الوحدة الرئيسية للجهاز لصدمة شديدة أو تسقطه أو تضغط عليه أو تعرضه للاهتزاز.
- الجهاز ليس مقاوماً للماء. فكن حذراً عند التعامل مع هذا الجهاز بحيث لا ينفذ سائل (كحول، أو ماء، أو ماء ساخن) داخل الجهاز. في حالة تعرض الجهاز للرطوبة بسبب البخار، انتظر حتى يجف أو امسحه بحذر بواسطة قطعة قماش ناعمة جافة.
- لا تقم بفتح أو إصلاح أو تعديل الجهاز.
- عندما تخبر طبيبك بدرجة الحرارة، تأكد من إخباره بقيامك بقياس درجة الحرارة عبر الأذن.

١-٢ إزالة الشريط العازل



امسك بالجزء الخارجي لتحريك الشريط العازل من على حجرة البطاريات عند الاستخدام لأول مرة.



يتم تشغيل الجهاز وبعد دقيقة واحدة ستظهر درجة حرارة الغرفة على الشاشة.

ملاحظات:

- تبقى درجة حرارة الغرفة ظاهرة على الشاشة حتى بعد إغلاق الجهاز.
- ضع الجهاز على الطاولة مع إبعاده عن أشعة الشمس المباشرة أو تجنب وجود تيار هوائي منبعث من جهاز تكييف الهواء في الغرفة.

٢-٢ التحويل بين نظام درجات الحرارة المئوية وفهرنهايت

تم ضبط الجهاز على الدرجة المئوية كوضع افتراضي.

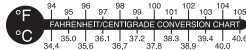
١. وبينما يتم عرض درجة الحرارة على الشاشة، اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر START (البداء).



٢. وبينما تضغط على الزر، اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر التشغيل/الذاكرة حتى تظهر درجة فهرنهايت على الشاشة مع سماع صوت الصفير مرتين.

ملاحظات:

- لاختيار وضع درجة الحرارة المئوية، ابدأ من الخطوة ١.
- وبمجرد تحويل درجة الحرارة على الجهاز من الدرجة المئوية إلى درجة فهرنهايت، يتم حذف جميع القراءات من على الذاكرة.



٣-٢ ضبط خاصية التنبيه

لا تكون خاصية التنبيه متاحة إلا في وضع قياس درجة الحرارة عبر الأذن.
خاصية التنبيه تكون قيد التشغيل كوضع افتراضي.

١. اضغط على زر التشغيل/الذاكرة لتشغيل الجهاز.



٢. اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر التشغيل/الذاكرة لمدة ٣ ثوان.

يومض الرمز "🔊" الموجود على الشاشة.



٣. اترك زر التشغيل/الذاكرة.

يظل الرمز "🔊" مُضاء ويتم إيقاف تشغيل خاصية التنبيه.

ملاحظات:

- وإذا تم الضغط على زر التشغيل/الذاكرة لمدة ٥ ثوانٍ بعد إضاءة الرمز "🔊" - يتم إيقاف تشغيل الجهاز دون ضبط خاصية التنبيه.
- لتشغيل خاصية التنبيه، ابدأ من الخطوة ١.



٤-٢ تركيب غلاف مسبار الحرارة

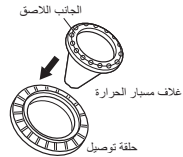
استخدم دائماً غلاف مسبار MC-EP2 (MC-EP2-E) جديد وغير تالف.

١. قم بلف غطاء مسبار الحرارة برفق لإزالته.

ملاحظة: لا تقم بإزالة الغطاء بالقوة.

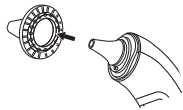
٢. ضع غلاف مسبار حرارة جديد على حلقة التوصيل.

ملاحظة: يجب أن يكون اتجاه الجانب اللاصق لغلاف مسبار الحرارة لأعلى.

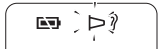


٣. قم بوضع مسبار الحرارة داخل غلافه الموجود على حلقة التوصيل حتى

تسمع صوت استقراره.



ملاحظة: في حالة عدم تركيب غلاف مسبار الحرارة بشكل صحيح، سيومض الرمز الخاص به "▷" الموجود على الشاشة ولن تستطيع قياس درجة الحرارة.



٣. استخدام الجهاز

١-٣ قراءة درجة الحرارة

ملاحظات:

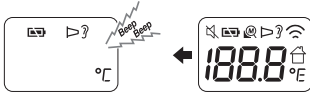
- تأكد من إحكام تركيب غلاف مسبار الحرارة.
- ونوصيك بقياس درجة الحرارة عبر الأذن ثلاث مرات. في حالة وجود اختلاف بين القياسات، اختر أعلى قياس بينها.

وضع قياس درجة الحرارة عبر الأذن

١. اضغط على زر التشغيل/الذاكرة.

تظهر الرموز جميعها على الشاشة.

ثم تظهر الشاشة على الجانب الأيمن مع إصدار صوت صغير مرتين.



٢. قم بإدخال مسبار الحرارة داخل الأذن بقدر ما يذهب في اتجاه طبلة الأذن بشكل مريح.

ملاحظات:

- قم بسحب الأذن للخلف برفق ليكون اتجاه الأذن مستقيماً ووضع مسبار الحرارة محكماً داخل الأذن في اتجاه غشاء طبلة الأذن لضمان دقة قراءة درجة الحرارة.
- وقد يؤدي حمل الجهاز لمدة طويلة، إلى تسجيل عالٍ لدرجة الحرارة على مسبار الحرارة. وبالتالي يصبح قياس درجة حرارة الجسم أقل من الدرجة الحرارة الطبيعية.

قياس درجة الحرارة لرضيع

قياس درجة الحرارة
لرضيع مستلق.



قم بسند جسم الطفل
برفق.

قياس درجة الحرارة
لرضيع جالس.



قم بسند جسم الطفل برفق
واسحب أذن الطفل برفق
نحو الخلف.

عندما تكون الأذن صغيرة جدًا
على إدخال مسبار الحرارة.



أثناء سحب الأذن للخلف،
قم بتغطية القناة السمعية
الخارجية بمسبار الحرارة
دون محاولة إدخال المسبار
بالقوة.

٣. اضغط على زر START (البداء).



وتكتمل عملية قياس درجة الحرارة في خلال ثانية واحدة مع إصدار صوت صفير طويل.
ستضيئ الشاشة وسيومض الرمز "؟" لمدة ٥ ثوان.

ملاحظة: يمكنك تسجيل درجة الحرارة مرة أخرى بعد انطفاء ضوء الشاشة مع إصدار صوت صفيرين. تأكد من استمرار إضاءة الرمز "؟".

٤. قم بإزالة الجهاز من الأذن وراجع نتيجة قياس درجة الحرارة.



ملاحظة:

- إذا كانت نتيجة القياس تزيد عن ٣٧,٥ درجة مئوية (٩٩,٥ درجة فهرنهايت) سيصدر جهاز التنبيه صوت تنبيه لثلاث مرات بعد صوت التنبيه الطويل.
- بعد إجراء كل عملية قياس لدرجة الحرارة عبر الأذن، يحتاج الجهاز ٥ ثوان حتى يصبح جاهزاً لإجراء العملية التالية. سيومض رمز الأذن وسيضيء الضوء الخلفي خلال فترة الانتظار التي تبلغ ٥ ثوان.

٥. اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر التشغيل/الذاكرة حتى تظهر "OFF" (إيقاف) على الشاشة لإيقاف تشغيل الجهاز.

يخزن الجهاز القياس في الذاكرة، ثم يتم إيقاف تشغيله مع عرض درجة حرارة الغرفة على الشاشة.
يتم أيضاً إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً في حالة عدم القيام بأية عملية عليه لمدة دقيقة واحدة (١).

وضع قياس درجة حرارة الأسطح

يتم ضبط الجهاز في الوضع الافتراضي على وضع قياس درجة الحرارة عبر الأذن. لا يستخدم وضع قياس درجة حرارة الأسطح لقياس درجة حرارة الجسد. فيعرض وضع قياس درجة حرارة الأسطح درجة حرارة فعلية وغير معدلة مما يختلف عن درجة حرارة الجسد. ويساعدك هذا الوضع على معرفة ما إذا كانت درجة حرارة الأغراض ملائمة للطفل أو المريض مثل حليب الأطفال.

١. اضغط على زر التشغيل/الذاكرة لتشغيل الجهاز.



٢. اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر التشغيل/الذاكرة. وبينما تضغط على الزر لأسفل، اضغط على زر START (البداء) سيظهر رمز "°C" على الشاشة.



٣. قَرَب الجهاز من الجسم المراد قياس درجة حرارته، ثم اضغط على زر START (البداء).

سيبدأ الجهاز بالقياس بصورة متواصلة حتى تتوقف عن الضغط على زر START (البداء).

ملاحظات:

- قَرَب مستشعر الأشعة تحت الحمراء من الجسم المراد قياس درجة حرارته بقدر الإمكان عند استخدام الجهاز في وضع قياس درجة حرارة الأسطح (يوصى بأن يكون على مسافة ١ سم). لا تضع مستشعر الأشعة تحت الحمراء على الجسم مباشرة.
- سيعرض وضع قياس درجة حرارة الأسطح نتيجة عملية القياس. قد تختلف درجة حرارة السطح عن درجة الحرارة الداخلية. تأكد من مدى الأمان عند قياس درجة حرارة أي جسم درجة حرارته شديدة الارتفاع أو الانخفاض.
- إن وضع قياس درجة حرارة الأسطح غير معد للاستخدام الطبي.
- لن تضيء الشاشة في وضع قياس درجة حرارة الأسطح.
- يتم إيقاف تشغيل خاصية التنبيه في وضع قياس درجة حرارة الأسطح.
- لاختيار وضع قياس درجة حرارة الأذن، ابدأ من الخطوة ٢.
- سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا في حالة عدم القيام بأية عملية عليه لمدة دقيقة واحدة (١) مع عرض درجة الحرارة على الشاشة. لإيقاف تشغيل الجهاز يدويًا، يمكنك الضغط مع الاستمرار على زر ON/MEM (تشغيل/ذاكرة) حتى تظهر كلمة "OFF" (إيقاف تشغيل) على الشاشة.

٢-٣ استخدام خاصية الذاكرة

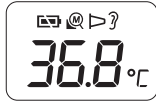
يقوم الجهاز بتسجيل النتائج تلقائيًا لعدد يصل إلى ٢٥ مجموعة بعد كل عملية قياس.
ملاحظة: إذا كانت الذاكرة ممتلئة، سيقوم الجهاز بحذف أقدم قراءات درجة الحرارة.

١. اضغط على زر التشغيل/الذاكرة لتشغيل الجهاز.



٢. اضغط على زر التشغيل/الذاكرة مرة أخرى.

ويظهر رقم الذاكرة على الشاشة.



٣. اترك زر التشغيل/الذاكرة.

وستظهر أحدث نتيجة على الشاشة. كرر الضغط على زر التشغيل/الذاكرة لعرض أقدم النتائج.

٤. اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر التشغيل/الذاكرة حتى تظهر "OFF" (إيقاف) على الشاشة لإيقاف تشغيل الجهاز.

سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا في حالة عدم القيام بأية عملية عليه لمدة دقيقة واحدة (١) مع عرض درجة الحرارة على الشاشة.


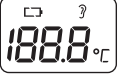
٤. الصيانة واستكشاف الأخطاء وإصلاحها

١-٤ الرموز ورسائل الخطأ

في حالة حدوث أي من المشكلات التالية أثناء القياس، فتتحقق أولاً من عدم وجود أي جهاز كهربائي آخر في نطاق ٣٠ سم. إذا استمرت المشكلة، فيرجى الرجوع إلى الجدول أدناه.

شاشة عرض الخطأ	السبب	الإصلاح
	جاري تثبيت الجهاز.	انتظر حتى يتوقف الرمز  عن الوميض.
	لم يتم تركيب غلاف مسبار الحرارة بشكل صحيح.	قم بتركيب غلاف مسبار الحرارة مرة أخرى حتى يتوقف  عن الوميض.
	البطارية منخفضة.	استبدل البطارية. (راجع قسم ٤-٣)
	قياس درجة الحرارة قبل تثبيت الجهاز.	انتظر حتى يتوقف الرمز  عن الوميض.
	يظهر الجهاز تغير سريع في درجات الحرارة المحيطة.	اترك مقياس الحرارة في غرفة لمدة ٣٠ دقيقة في درجة حرارة الغرفة: بين ١٠ و ٤٠ درجة مئوية (٥٠ - ١٠٤ درجة فهرنهايت).

شاشة عرض الخطأ	السبب	الإصلاح
	درجة الحرارة المحيطة ليست في نطاق ١٠ و ٤٠ درجة مئوية (٥٠ - ١٠٤ فهرنهايت).	اترك مقياس الحرارة في غرفة لمدة ٣٠ دقيقة في درجة حرارة الغرفة: بين ١٠ و ٤٠ درجة مئوية (٥٠ - ١٠٤ درجة فهرنهايت).
	الخطأ ٩-٥ يدل على أن النظام لا يعمل على ما يرام.	قم بإزالة البطارية وانتظر لمدة دقيقة واحدة ثم قم بإعادة تشغيلها. إذا ظهرت الرسالة مرة أخرى، الرجاء الاتصال بمنفذ بيع بالتجزئة تابع لشركة OMRON أو الموزع لفحص الجهاز.
	وضع قياس درجة الحرارة عبر الأذن: درجة الحرارة التي تم تسجيلها أعلى من ٤٢,٢ درجة مئوية (١٠٨ درجة فهرنهايت).	تأكد من سلامة غلاف مسبار الحرارة وقم بتسجيل جديد لقياس درجة الحرارة.
	وضع قياس درجة الحرارة عبر الأذن: درجة الحرارة التي تم تسجيلها أعلى من ٣٤ درجة مئوية (٩٣,٢ درجة فهرنهايت).	تأكد من سلامة غلاف مسبار الحرارة وقم بتسجيل جديد لقياس درجة الحرارة.
	وضع قياس درجة حرارة الأسطح: درجة الحرارة التي تم تسجيلها أعلى من ٨٠,٠ درجة مئوية (١٧٦,٠ درجة فهرنهايت).	تأكد من سلامة غلاف مسبار الحرارة وقم بتسجيل جديد لقياس درجة الحرارة.

الإصلاح	السبب	شاشة عرض الخطأ
تأكد من سلامة غلاف مسبار الحرارة وقم بتسجيل جديد لقياس درجة الحرارة.	وضع قياس درجة حرارة الأسطح: درجة الحرارة التي تم تسجيلها أقل من -٢٢,٠ درجة مئوية (-٧,٦ درجة فهرنهايت).	
قم باستبدال البطارية بأخرى جديدة. (راجع قسم ٤-٣)	تعذر تشغيل الجهاز على وضع الاستعداد.	

٢-٤ الصيانة

- إذا سقط الجهاز افحصه جيداً للتأكد من عدم تضرره. إذا لم تكن متأكدًا، الرجاء الاتصال بمنفذ بيع بالتجزئة تابع لشركة OMRON أو الموزع لفحص الجهاز.
- مسبار الحرارة هو الوحدة الأكثر حساسية في الجهاز. نظف مستشعر الأشعة تحت الحمراء بعناية فائقة حتى لا يتضرر.
- إذا جرى تشغيل الجهاز عرضياً دون غطاء مسبار، فإنه يتعين تنظيف المسبار على النحو التالي:
 - أ. استخدم قطعة من القطن المرطبة بالكحول (تركيز ٧٠٪) لتنظيف المسبار وعدسات المسبار بعد قياس الحرارة.
 - ب. دع المسبار يجف تمامًا لمدة دقيقة واحدة (١) على الأقل.
- إذا كان الجهاز متسخًا، فاستخدم قطعة من القطن أو القماش المرطبة بالكحول (تركيز ٧٠٪) لتنظيف الجهاز.
- لا تقم بتخزين الجهاز في الأماكن التالية. فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز.
 - الأماكن الرطبة.
 - الأماكن شديدة الرطوبة أو السخونة أو الأماكن المعرضة إلى ضوء الشمس المباشر. المناطق القريبة من أجهزة التدفئة أو المناطق التي تنتشر بها الأتربة والغبار أو البيئات التي تزداد فيها تركيزات الأملاح في الهواء.
 - المناطق التي قد يتعرض فيها الجهاز للضغط عليه أو الصدمات أو الاهتزاز.
 - مناطق تخزين المستحضرات الدوائية أو مناطق تواجد الغازات الضارة بالبيئة.

استبدال البطارية

٣-٤

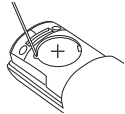
البطارية: بطارية ليثيوم CR2032 دائرية صغيرة

استخدم البطارية في حدود الفترات الزمنية المُوصى بها والمخصصة لها.

ملاحظة: لحماية البيئة، تخلص من البطاريات المستعملة وفقاً للقوانين المحلية الخاصة بإجراءات التخلص من النفايات. ويمكنك التخلص منها في مخزن البيع بالتجزئة لديك أو أي من أماكن تجميع النفايات المناسبة.



١. قم بإدخال شيء مدبب داخل الثقب الخاص بفتح غطاء البطارية. أزح غطاء البطارية وقم بإزالته بإصبع الإبهام.



٢. ثم قم بإزالة البطارية بواسطة شيء مدبب. ملاحظة: لا تستخدم ملاقط معدنية أو مفكاً.



٣. ضع البطارية الجديدة أسفل الخطاف المعدني على الجانب الأيسر واضغط على الجانب الأيمن لأسفل حتى يصدر صوت نقرة.

ملاحظة: ضع البطارية الجديدة مع الاحتفاظ بالجانب الموجب (+) في الأعلى.

٤. استبدال غطاء البطارية.

فئة المنتج:

وصف المنتج:

رمز الطراز:

وحدة الإحساس:

شاشة عرض درجة الحرارة:

دقة القياس:

مدى القياس:

موضع القياس:

وضع القياس:

وقت القياس:

الذاكرة:

التيار الكهربى:

استهلاك الطاقة:

فترة التحمل:

مقاييس حرارة الأذن

جهاز رقمي لقياس درجة حرارة الجسم عن طريق الاذن

Gentle Temp 521 (MC-521-E)

النابِعة الحراريّة

يتم عرض ٤ أرقام ودرجة فهرنهايت بزيادات تقدر بـ ٠,١ درجة

يتم عرض ٣ أرقام ودرجة مئوية بزيادات تقدر بـ ٠,١ درجة

وضع قياس درجة الحرارة عبر الأذن $\pm 0,2$ درجة مئوية ($\pm 0,4$ فهرنهايت) في نطاق يتراوح

بين ٣٥,٥ و ٤٢,٠ درجة مئوية (٩٥,٩ درجة فهرنهايت و

١٠٧,٦ درجة فهرنهايت)، و $\pm 0,3$ درجة مئوية ($\pm 0,5$ درجة

فهرنهايت) في نطاق آخر

وضع قياس درجة حرارة الأسطح $\pm 0,3$ درجة مئوية ($\pm 0,5$ فهرنهايت) في نطاق يتراوح بين

٢٢,٠ و ٤٢,٢ درجة مئوية (٧١,٦ و ١٠٨,٠ درجة فهرنهايت)،

أما خارج هذا النطاق فتكون ± 2 درجة مئوية ($\pm 3,6$ فهرنهايت)

أو ٤٪ أيهما كان أعلى.

وضع قياس درجة الحرارة عبر الأذن من ٣٤,٠ (٩٣,٢ درجة فهرنهايت) إلى ٤٢,٢ درجة مئوية

(١٠٨,٠ درجة فهرنهايت)

وضع قياس درجة حرارة الأسطح من -٢٢,٠ درجة مئوية (-٧,٦ فهرنهايت) إلى

٨٠,٠ درجة مئوية (١٧٦,٠ فهرنهايت)

طبلة الأذن

الوضع المعدل

القياس سريعًا لمدة ثانية واحدة

٢٥ ذاكرة

بطارية ليثيوم CR2032 ١ بجهد تيار مستمر ٣ فولت

٠,٠١٥ واط

٥ سنوات

عمر البطارية:

مع بطارية جديدة ما يصل إلى ٢,٥٠٠ قياس تقريباً أو أكثر (البيئة المحيطة ٢٥ ± ١٥ درجة مئوية و ٥٠ ± ٤٠ % رطوبة نسبية)

١٠ درجة مئوية (٥٠ درجة فهرنهايت) إلى ٤٠ درجة مئوية (١٠٤ درجة فهرنهايت)، صفر \geq رطوبة نسبية ≥ ٨٥ % (بدون تكاثف)، ٧٠ إلى ١٠٦,٠ كيلو باسكال

٢٠- درجة مئوية (-٤ درجة فهرنهايت) إلى ٥٠ درجة مئوية (١٢٢ درجة فهرنهايت)، صفر \geq رطوبة نسبية ≥ ٨٥ % (بدون تكاثف)

٢٠- درجة مئوية (-٤ درجة فهرنهايت) إلى ٧٠ درجة مئوية (١٥٨ درجة فهرنهايت)، ١٠ % \geq رطوبة نسبية ≥ ٩٥ % (بدون تكاثف)

جهاز طبي كهربائي يتم توصيله داخلياً بالتيار الكهربائي

IP22



= جزء تطبيقي من الفئة BF (غلاف مسبار الحرارة)

٨٥ جم تقريباً (مع وجود البطارية)

٣٦ ملم (العرض) x ١٦١ ملم (الارتفاع) x ٥٦ ملم (العمق)

الجهاز الرئيسي، وبطارية اختبار (بطارية ليثيوم CR2032) وغطاء مسبار الحرارة و ٢١ غلاف مسبار الحرارة (MC-EP2-E) وحلقة توصيل وكتيب الإرشادات، بطاقة الضمان.

*تصنيف الحماية من المواد الدخيلة "IP" هو عبارة عن درجات الحماية الذي يوفرها المعيار الدولي IEC 60529.

هذا الجهاز محمي ضد الكائنات الخارجية الصلبة التي يكون قطرها ١٢,٥ مم أو أكبر مثل الأصابع.




هذا الجهاز محمي ضد تساقط قطرات المياه بميل والذي قد يتسبب في حدوث مشكلات أثناء التشغيل المعتاد.

ملاحظات:

- يحق للشركة تغيير المواصفات دون إخطار مسبق.
- تم تصنيع منتج OMRON هذا وفقاً لمعايير الجودة الصارمة التي تطبقها شركة OMRON HEALTHCARE Co. Ltd. المحدودة باليابان.

- يفى هذا الجهاز بشروط المعيار الأوروبي رقم EN12470:2003، موازين درجة الحرارة - الجزء ٥: أداء موازين الحرارة عبر الأذن التي تعمل بالأشعة تحت الحمراء (بالإضافة إلى أفضل جهاز من حيث الأداء).
- يفى هذا الجهاز بشروط المعيار الأوروبي رقم EN ISO 80601-2-56:2012: المتطلبات الخاصة بالسلامة الأساسية والأداء الأساسي لموازين درجة الحرارة الطبية لقياس درجة حرارة الجسم.
- لقد تمت معايرة ميزان الحرارة في وقت التصنيع. إذا شككت في أي وقت من الاوقات من دقة قياسات درجة الحرارة، فيُرجى الاتصال بوكيل OMRON المعتمد في منطقتك. وبشكل عام يُوصى بفحص جهازك كل عامين (٢) لضمان صحة تشغيله ودقته.
- يُرجى إبلاغ الشركة المصنعة والجهة المعنية في الدولة العضو والتي يقع بها مقر مؤسستك بشأن أي حادث خطير يحدث فيما يتعلق بالجهاز.

وصف للرموز التي يمكن العثور عليها على المنتج ذاته أو عبوات المنتج المخصصة للبيع أو IM بناءً على طراز الجهاز			
الرقم التسلسلي		الجزء التطبيقي - النوع BF درجة الحماية ضد الصدمات الكهربائية (تيار التسرب)	
رقم التشغيل		درجة الحماية من المواد الدخيلة الذي يوفره المعيار الدولي IEC 60529	IP XX
حدود درجة الحرارة		علامة الاعتماد من الاتحاد الأوروبي	
تجويرًا دودح		علامة UKCA	
يوجلا طغضلا دودح		المُعَرَّف الفريد للجهاز	
يُستخدم مرة واحدة فقط		رمز الاعتماد من دول أوروبا وآسيا	

تاريخ التصنيع		يحتاج المستخدم إلى مراجعة إرشادات الاستعمال	
		جهاز طبي	



UK
CA
0086

CE 0197

مقياس حرارة الأذن بالأشعة تحت الحمراء من OMRON
رمز الطراز: **Gentle Temp 521 (MC-521-E)**

معلومات هامة فيما يخص التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

تم تصنيع MC-521-E من قبل شركة OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. وهو متوافق مع معيار متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) EN60601-1-2:2015. يتوافر المزيد من الوثائق طبقاً لمعيار متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) في شركة OMRON HEALTHCARE EUROPE على العنوان المذكور في هذا الدليل المخصص للإرشادات أو على موقع www.omron-healthcare.com. قم بالرجوع إلى معلومات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) للحصول على MC-521-E على الموقع الإلكتروني.

	<p>التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة (التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)</p> <p>تشير العلامة الموضحة على المنتج أو النشرة المطبوعة الخاصة به إلى ضرورة عدم التخلص منه مع النفايات المنزلية عند انتهاء صلاحيته. وتجنب تضرر البيئة أو صحة البشر عند التخلص من تلك النفايات التي لا يمكن التحكم فيها، الرجاء فصلها عن أنواع النفايات الأخرى وإعادة تدويرها بشكل مسنول لتعزيز عملية إعادة استخدام الموارد.</p> <p>لذا على المستخدم المنزلي الاتصال بمسئول البيع بالتجزئة الذي اشترى منه الجهاز أو مسنول الحكومة المحلي للاطلاع على مزيد من التفاصيل حول مكان وكيفية التخلص من الجهاز بشكل آمن دون الإضرار بالبيئة.</p> <p>أما عن المستخدم لأغراض تجارية، فعليه الاتصال بالمورد ومراجعة شروط العقد وأحكامه. احرص على ألا يختلط المنتج مع النفايات التجارية الأخرى.</p>
	<p>لا يحتوي هذا المنتج على أي مواد خطيرة. يجب التخلص من البطاريات المستعملة وفقاً للقوانين المحلية الخاصة بهذا الأمر.</p>

٦. بعض المعلومات الهامة

١-٦ قياس درجة الحرارة من داخل الأذن

١-٦

يكتشف مقياس حرارة الأذن بالأشعة تحت الحمراء Gentle Temp 521 حرارة الأشعة تحت الحمراء التي تخرج من طبلة الأذن والأنسجة المحيطة ويحولها إلى درجة حرارة يمكن قياسها عبر الأذن.

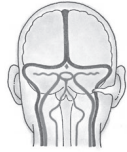
يعد مقياس الحرارة Gentle Temp 521 أقل خطرًا على الأطفال مقارنة بمقياس الحرارة الشرجي. فهو سريع وآمن وأسهل في الاستخدام مقارنة بمقياس الحرارة الذي يستخدم عن طريق الفم. ولكونه يعمل بالأشعة تحت الحمراء، ليس هناك قلق من خطر انكسار الزجاج أو ابتلاع الزئبق. يمكن أيضًا قياس درجة حرارة الطفل وهو نائم. بالنسبة للبالغين، يقدم مقياس حرارة الأذن الرقمي Gentle Temp 521 قراءات سريعة وملائمة ودقيقة، دون التأخير المعتاد لمقياس الحرارة التقليدي. وبالنسبة للبالغين، يقدم مقياس حرارة الأذن بالأشعة تحت الحمراء Gentle Temp 521 قراءات سريعة وملائمة ودقيقة، دون التأخير المعتاد لميزان الحرارة التقليدي.

٢-٦ درجة الحرارة الطبيعية والمرتفعة

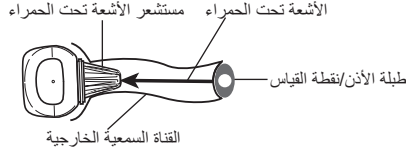
٢-٦

نوصي بتجربة مقياس الحرارة Gentle Temp 521 على نفسك وعلى أفراد العائلة. بهذه الطريقة يمكن أن تحسن من طريقة استخدامك وتشعر بمزيد من الثقة في القياسات التي تجربها عندما يكون أحد أفراد العائلة مريضًا. ستكون أيضًا قادرًا على التمييز بين درجة الحرارة الطبيعية ودرجة الحرارة الأعلى من الطبيعية.

ونظرًا لأن درجة الحرارة المحيطة أو العرق أو اللعاب يؤثر على درجة حرارة الجسم التي تقاس تحت الإبط أو اللسان، فربما تنخفض القراءات عن درجة الحرارة الأساسية. يعكس القياس من خلال طبلة الأذن درجة حرارة المخ بدقة، وهو ما يمكن أن يؤدي إلى اكتشاف الحمى سريعًا.



طبلة الأذن



من أجل إجراء تشخيص صحيح على حالات الحمى المشكوك فيها، من الضروري معرفة درجة الحرارة الطبيعية لأفراد العائلة عن طريق قياسها عندما يكونون في حالة بدنية جيدة.

تختلف درجة الحرارة التي تُقاس عبر الأذن عن تلك التي تقاس شرجيًا. برجاء استخدام المعدل الطبيعي كمعيار لفهم الفرق في درجة الحرارة أثناء الحمى.

يتحدث المرء عن وجود درجة حرارة الجسم الطبيعية إذا كانت قيمة القياس تدرج في نطاق محدد. ومع ذلك تختلف درجة الحرارة تبعًا للعمر.

العمر	درجة الحرارة الطبيعية عبر الأذن بالدرجة المنوية أو الفهرنهايت
الرُّضْع	٣٦,٤ درجة مئوية - ٣٧,٥ درجة مئوية / ٩٧,٥ درجة فهرنهايت - ٩٩,٥ درجة فهرنهايت
الأطفال	٣٦,١ درجة مئوية - ٣٧,٥ درجة مئوية / ٩٧ درجة فهرنهايت - ٩٩,٥ درجة فهرنهايت
المراهقون/البالغون	٣٥,٩ درجة مئوية - ٣٧,٥ درجة مئوية / ٩٦,٦ درجة فهرنهايت - ٩٩,٥ درجة فهرنهايت
كبار السن	٣٥,٨ درجة مئوية - ٣٧,٥ درجة مئوية / ٩٦,٤ درجة فهرنهايت - ٩٩,٥ درجة فهرنهايت

٣-٦ درجة الحرارة عبر الأذن مقارنةً بالأنواع الأخرى لدرجة حرارة الجسم.

تختلف درجة الحرارة العادية من موضع لأخر في جسم الإنسان. "الانحياز الإكلينيكي" هو -0.2 حتى -0.4 درجة سليزية. "حدود الاتفاق" هي 0.08 . "قابلية التكرار" هي 0.17 درجة سليزية. ميزان الحرارة هو ميزان في الوضع المعدل الذي يقوم بتحويل درجة حرارة الأذن لعرض الدرجة "الفموية المكافئة" لها.

٤-٦ أسئلة وأجوبة

كم عدد المرات التي يمكنني فيها قياس درجة الحرارة على التوالي؟

يمكنك قياس درجة الحرارة على التوالي لمدة ثلاث مرات. سيسخن الجهاز بعد ذلك وقد لا يكون قادرًا على القياس بشكل صحيح. إذا كنت ستقوم بالقياس لأكثر من ثلاث مرات، فانتظر عشر دقائق، ثم قم بالقياس مرة ثانية.

درجة الحرارة المذكورة أعلى قليلًا.

١ قد يكون غلاف مسبار الحرارة معيبًا.

٢ يمكنك استخدام مقياس الحرارة الذي تم تخزينه في مكان بارد. قم بالقياس بعد ترك الجهاز في الغرفة التي ستقوم فيها بقياس درجة الحرارة لمدة أكثر من ثلاثين دقيقة. إذا قمت بتخزين الجهاز بالغرفة التي ستقوم فيها بقياس درجة الحرارة، فيمكنك استخدامه فورًا.

هل درجات الحرارة في الأذن اليمنى مختلفة عن تلك التي تم قياسها في الأذن اليسرى؟

لا يجب أن يكون هناك أي فرق ملحوظ في نتائج القياس بين الأصحاء. قد تؤدي الأسباب التالية إلى وجود اختلافات في درجة الحرارة:

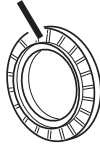
- ١) مستشعر الأشعة تحت الحمراء لم يتم إدخاله بنفس الطريقة.
- ٢) لم يتم إجراء القياس من خلال إدخال الجهاز بطريقة ثابتة في نفس الزاوية. حاول قياس درجة الحرارة عبر الأذن التي تكون درجة حرارتها هي الأعلى دائماً.

درجة الحرارة المذكورة منخفضة قليلاً.

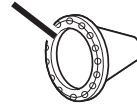
- ١ غلاف مسبار الحرارة غير نظيف.
- ٢ مستشعر الأشعة تحت الحمراء غير نظيف.
- ٣ قمت بإخراج الجهاز من الأذن قبل انتهاء القياس.
- ٤ الأذن باردة. تميل درجة الحرارة إلى الانخفاض عند استخدام كيس من الثلج أو مباشرة بعد القدوم من الخارج في فصل الشتاء.
- ٥ مقياس الحرارة ليس موضوعاً بشكل عميق داخل الأذن.

غلاف مسبار MC-EP2 (MC-EP2-E)
(يشمل ٤٠ غطاءً للمسبار وحلقة توصيل واحدة = (١))


حلقة توصيل



غلاف مسبار الحرارة



ملاحظة: يُرجى الرجوع إلى وكلاء OMRON للحصول على الملحقات الاختيارية المناسبة.

Manufacturer 	Fabricant Hersteller Fabricante Produttore	Fabrikant Производитель Üretici الشركة المُصنعة	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة امرون هيلث كير المحدودة 53, كونوتسوبو, ترادو-شو موكو، كايوتو اليابان 617-0002		
EU-representative <table border="1" data-bbox="54 208 218 273"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>	EC	REP	Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Representante en la UE Rappresentante per l'UE	Vertegenwoordiging in de EU Представитель в ЕС AB temsilcisi جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
EC	REP				
Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU	Importador en la UE Importatore per l'UE Importeur in de EU	Импортер в ЕС AB'deki İthalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي			
Production facility Site de production Produktionsstätte Planta de producción	Stabilimento di produzione Productiefaciliteit Производственное подразделение	Üretim Tesisi منشأة التصنيع	KunShan Radiant Innovation Co., Ltd. No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, China		
Subsidiaries Succursales Niederlassungen Empresas filiales Consociate Dochterondernemingen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة	Importer in the United Kingdom and UK responsible person Importateur au Royaume-Uni et personne responsable au Royaume-Uni Importeur im Vereinigten Königreich und Verantwortliche Person für UK Importatore per il Regno Unito e referente per il Regno Unito Importador en el Reino Unido y persona responsable en el Reino Unido Importeur voor het Verenigd Koninkrijk en verantwoordelijke in het VK Импортер в Великобританию и ответственное лицо в Великобритании İngiltere'deki ithalatçı ve İngiltere sorumlusu جهة الاستيراد والشخص المسؤول في المملكة المتحدة	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors			
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors				

Issue Date / Date de publication / Ausgabedatum /
 Fecha de publicación / Data di pubblicazione /
 Uitgiftedatum / Дата выпуска / Yayın Tarihi /
 تاريخ الإصدار

: 2022-11-29

Made in China
 Fabriqué en Chine
 Hergestellt in China
 Fabricado en China

Prodotto in Cina
 Geproduceerd in China
 Сделано в Китае
 Çin'de Üretilmiştir
 صنع في الصين